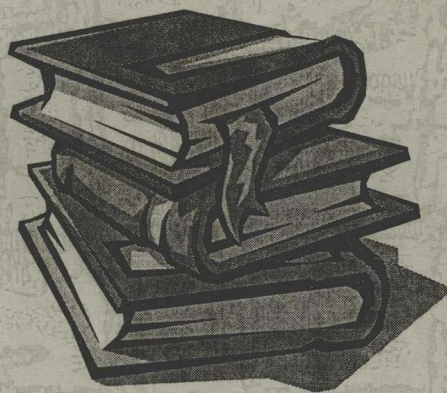


妇女与社会性别学导论课程建设

研讨·交流·推广

郑新蓉 杜芳琴 张李玺 主编



“发展中国的妇女与社会性别学”课题

“妇女与社会性别基础”子课题组

北京

鸣谢：

美国福特基金会对本课题的资助！

前 言

这本专辑是“发展中国的妇女与社会性别学”课题中的一个子课题——“妇女与社会性别学基础”第二次研讨会的成果实录。“妇女和社会性别学基础”，是“妇女与社会性别学”这一跨越所有人文社会学科（和一些自然学科）的庞大学科群的理论和方法的基础学科，而“妇女与社会性别学导论课程”是这个基础学科的先导或曰入门。

从2000年初“发展中国的妇女与社会性别学”总课题启动以来，“妇女与社会性别学基础”子课题就开始做了一些翻译工作，以了解国外“妇女与社会性别学”发展状况、课程内容和关注的领域以及如何开设课程等；但我们用更多的精力对本土妇女学状况进行调查和梳理，其实，这一工作在几年前就开始了。1999年8月，天津师范大学妇女研究中心举办的“妇女史学科建设首届读书研讨班”（天津蓟县）、韩国梨花女子大学亚洲妇女学中心“建立亚洲妇女学”中国分课题的研讨会（中华女子学院）上多次进行讨论、思考：妇女学（或名女性学）到底应该讲什么？怎么讲？也就是说，妇女学的学理、教材内容、教法等方面的全球视野、区域特点和本土运作等重大问题已经进入中国妇女学的议事日程。

2000年7月，课题组10名成员参加了美国马里兰大学举办的美中韩妇女学课程建设研讨班，直接面对面的跨国交流不但得到丰富的妇女学的信息，更体悟到妇女学的本土性及如何将东西方的经验用于本国的妇女学建设的必要性和途径。8月在天津举办的“妇女与社会性别学读书研讨班”就是一次从本土特点和需求出发，将国外经验与本土情况结合的成功实践，这次读书研讨过程和内容的汇集于《赋知识以社会性别》一书中。不止是因国内妇女学者令人赞叹的悟性和创造能力，还因为国内妇女学已有了15年来学术积累，才使这次翻译、导读、研讨的成果汇编很快转化为开课的教材之一。与此同时，课题组还计划推出两种妇女与社会性别学导论教材以满足国内高校日益增多的本科和研究生层面妇女学导论课的教学之需。

2001年8月举办的“妇女与社会性别学导论课程开设与推广研讨会”研讨班，就是要继去年8月读书研讨、编写教材之后解决“妇女和社会性别学导论”课程如何开设的现实问题，同时也是多年来提出但一直没有解决的问题——即妇女学的宗旨、学理、价值取向以及直接相关的内容和教学方法等重要问题。所谓宗旨、学理、价值，说白了就是为什么开设妇女学？用什么理念和价值标准指导教学内容和方法？是不是只要课堂讲妇女（女性）就是“妇女学”？不一定。这里有两条标准：一个是政治标准——就是不能违背我国性别平等基本国策，是没有性别歧视和刻板性别定型的妇女学，而眼下的女性教育中，以塑造淑女、规训女性气质为目标、培养所谓“适合女性特点职业”的课程比比皆是，这与我们所倡导的妇女学南辕北辙。另外一个标准就是知识和学术批判精神，不但要能从宏观、中观、微观的视野和性别、阶级、民族和多元文化的视角对过去的知识包括思维认知模式有所反思和审视，还要在新的知识的创造重构中有所突破和创新，这是我们总要以开放的心态不断追寻当今世界学术潮流、努力探索创造本土经验的动力所在。而将前沿的研究成果转换为妇女学课程的内容，实现教学方法的革命，任务就更为艰巨了。可见，我们的妇女学的定位注定不是一件轻松的事情，不会引起轰动效应，更不会出现奇迹；而只有艰难的探索、扎实的工作。

这次研讨会一个很具体的工作目标，就是要考虑如何把妇女和社会性别学导论应该包容的内容变成一个个教学试点的具体的课程，能够在高校的正规教学体系中扎根，进入体制之内，创造出中国本土的妇女与社会性别学导论课开设和机制化的经验。为了实现任务目标，在筹备的过程中制定了如下内容：

（一）继续对妇女学包容的内容进行研讨，这就是课题一以贯之的导读研讨的方式。在

这一专题中，又分成若干子题——理论上的新进展和有关领域中新的研究成果；在导读者的选择上，坚持广泛参与、“推陈出新”的原则，换上许多新面孔和推出青年人。

（二）对已经具有的课堂教学内容、组织和教学方法经验进行交流与分享。美国密西根大学的妇女学主流化运作非常成功，声势浩大，课程门类齐全，授课经验丰富，国内学者已经惊讶于《社会性别研究选译》附录中1996年以前密西根大学开课门类丰富，今年3月中国11名学者参与该校举办的妇女学国际化研讨班，就有了切身的感受。这次，密西根大学3位妇女学教授交流了她们在各自专业方向的妇女学导论课内容和教学组织方法的丰富经验，还做了专题研究的学术报告。国内近二十所开设妇女学课程的学校与有关学科的妇女学课程设置与教学经验，特别是多媒体手段在教学中的运用。这些经验为进一步开好妇女与社会性别学导论课以及所有学科领域的妇女学提供了必要的借鉴与基础。

这次研讨仍然继续妇女学不同于传统学科的宗旨和风格——平等参与精神，志愿者的精神，从筹备、会务，到导读、讲课、翻译，都是志愿奉献、主动参与、平等讨论，这是妇女学有旺盛生命力的底蕴和动力所在。同样，在整理会议资料和编辑校对的过程中，依然是这种精神支柱在支持，所以这么短的时间就将丰富的会议内容奉献给大家。在这里，我代表子课题几位负责人感谢：

不远万里将妇女学研究和课程建设的经验与我们分享的Didonie Smith、Dena Goodman和Pamela Trotman Reid教授，为会议做出精彩导读的王金玲、李慧英、史静寰、张健、张莉莉、郑丹丹、蔡一平、韩贺南诸位学者，还有国内介绍各自学科开课经验的老师们，更要感谢不辞辛苦连续翻译和转述的王政博士，没有她的工作，这个会议的交流效果将会逊色许多。以及为会议筹备、会务做出努力和会后整理录音和编辑的一批年轻学子，当然，提供资助和福特基金会和场地设备也是项目的合作单位的中华女子学院，更是这次活动得以成功举办的物质和组织保证。

更令人兴奋的是，会后不久，第一批妇女与社会性别导论课试点开出了课程，可喜的是，除了本科层面的课程，也有研究生层面的非常具有新意的课程，这里收录了各教学点老师教学大纲和教学计划，以便观摩学习。虽然一些学校没有在首批试点之内，但也有许多新的开课点儿，像西藏民族学院首次开课就有600名学生，其踊跃其热切足令我们感动、奋发。建设中国的妇女与社会性别学，前景无限，让努力一起开拓、进取！

杜芳琴 2001，岁末

目 录

前言.....	杜芳琴 1
开幕式.....	1
中华女子学院院长致开幕词.....	回春茹 1
福特基金会项目官员致词.....	何进 2
课题负责人致词.....	杜芳琴 2
专题一：国外妇女学发展进程、运作以及课程设计、教材与教学	
报告一：跨学科的妇女学课程.....	Didonie Smith 5
讨论：.....	10
报告二：密西根大学妇女学的教学.....	Dena Goodman 13
报告三：各学科中的妇女学	Pamela Trotman Reid 19
讨论：.....	23
专题二 妇女学的历程·理论	
导读一：《当妇女提问》.....	导读者：郑新蓉 26
导读二：《理论与理论化：理解的一体化转变》、《西方妇女经验的差别》.....	导读者：王金玲 31
导读三：《黑夜与白天：性别的社会建构》.....	导读者：郑丹丹 35
专题三 妇女与社会性别导论课程：意义·内容·教法	
导读一：《重新组织妇女学导论课》.....	导读者：张莉莉 39
导读二：《妇女学导论课本中女性注意的意义和用途》.....	导读者：张健 43
讨论：.....	45
专题四 妇女学与跨学科：学科化、学位教育和机构建立	
导读一：《被学科学科化？在妇女学中跨学科研究任务的需要》.....	导读者：史静寰 48
导读二：《〈跨〉学科性与妇女学博士项目的问题》.....	导读者：张李玺 53
导读三：《创造一个女性主义的教育和研究机构》.....	导读者：韩贺南 56
专题五 回顾与评述：社会性别与妇女学：国外的发展与中国的进程	
导读：《对社会性别和政治的进一步的思考》.....	导读者：蔡一平 58
评述：妇女学的全球化与本土性.....	王政 63
专题六 国外妇女学研究范例	
讲座一：妇女、自传和理论.....	Didonie Smith 68
讨论：.....	70
讲座二：法国启蒙运动时期的妇女和社会性别.....	Dena Goodman 71
讲座三：女孩与数学.....	Pamela Trotman Reid 74
讨论：.....	78

专题七 国外妇女学导论课程教学介绍

介绍一：妇女学导论课课程教学.....	Dena Goodman 80
讨论：.....	81
介绍二：妇女教育心理学课程教学	Pamela Trotman Reid 83
讨论：.....	84
介绍三：探讨问题的策略.....	Didonie Smith 86
讨论：	87

专题八 国内妇女学课程与教学（上）：学科间的交流

学科一：文学与文化：	荒林、艾晓明 90
学科二：社会学：	佟新、李慧英 97
学科三：教育学：	史静寰、阎广芬 102
学科四：历史学：	李志生、杜芳琴 107

专题九 国内妇女学课程与教学（下）：妇女学导论：校际交流

1. 中华女子学院：	韩贺南、张健 112
2. 北京大学：	魏国英 115
3. 天津师范大学：	张喜阳 117
4. 复旦大学：	孙中欣 119
5. 首都师范大学：	啜大鹏 120
6. 中山大学：	鲁英 121
7. 云南民族学院：	杨国才 121
8. 上海妇联协会办公室：	王翠玉 123
9. 东北师范大学：	王晶 123
10. 浙江大学：	孙音音 125
11. 浙江师范大学：	许放明 126
12. 华中师范大学：	祝平燕 126
13. 北京外国语大学：	李英桃 127
14. 华南师范大学：	王宏维 128

闭幕式与简短总结.....	杜芳琴、王政 130
---------------	------------

附录一：各院校妇女学导论课教学提纲简介

一、北京大学：	佟新 134
二、中央党校：	李慧英 137
三、北京师范大学：	郑新蓉 140
四、天津师范大学：	张喜阳 142
五、复旦大学：	孙中欣 144
六、华中师范大学：	祝平燕 147
七、中华女子学院：	韩贺南 151
八、首都师范大学：	啜大鹏 153
九、北京师范大学：	史静寰 154
十、中山大学：	艾晓明 156

附录二：导读文章

- 1.《理论与理论化：理解的一体化改变》Gwyn Kird,Margo Okazawa-Rey 著 郑丹丹译 163
- 2.《西方妇女经验的差别》.....Rosalinda Mendez Gonzalez 著 揭艾花译 170
- 3.《黑夜与白天：性别的社会建构》.....Judith Lorber 著 郑丹丹等译 177
- 4.《重新组织妇女学导论课》.....Ardeth Deay and Judith Stitzel 著 193
- 5.《〈跨〉学科性与妇女学博士项目的问题》.....Susan Stanford Friedman 著 胡玉坤译 199
- 6.《创造一个女性主义的教育和研究机构》.....Ruth Perry, et.al.著 210
- 7.《对社会性别和政治的进一步的思考》.....Joan W.Scott 著 康宏锦译 224
- 8.《改变现状 展望未来》.....威尔玛·斯科特·海德著 田欣译 234

附录三：会议日程安排.....250

附录四：研讨会成员通讯录.....253

后记：郑新蓉.....256

开幕式

主持人：张李玺

时间：8月8日8:40—9:20

地点：中华女子学院主楼

中华女子学院院长致开幕词

张李玺（主持人）：今天早上的开幕式由我来主持，我叫张李玺，是中华女子学院的教师，同时也做副院长的工作，今天早上我们有三位致词者，一位是我们学院的院长回春茹，作为东道主，她将向大家表示欢迎；接着，是项目官员何进先生以及我们课题的总负责人杜芳琴教授。现在请回春茹院长发言。

回院长：尊敬的福特基金会的各位官员，尊敬的密西根大学的各位教授，来自国内外的各位专家和学者，各位早上好！

今天我非常荣幸地代表中华女子学院祝贺发展妇女社会性别学科的“妇女与社会性别导论课程推广研讨会”在我们学院举行，我也感谢王政博士和众多专家学者莅临本院，这也是我们盼望已久的。我们学院是全国妇联所属的唯一一所教育部备案的女子高等学府，本院的课程建设、学科设立、系的建立都是经过精心考虑的。这个学院尽管已有50多年的历史，但与国内外的大学，包括在座各位老师所就职的学校是无法相比的，但是我们有自己特色的发展道路。也是几届领导和一代又一代的教职员，特别是从事妇女学的教师的努力和卓有成效的工作，使得我们开设了女性学课程，从女性学学科的建立到今天女性学系的成立，是一个不容易的过程。

多年来中华女子学院一直致力于四项工程：学科建设工程、师资队伍建设工程、全体学生的素质教育工程、特色办学工程。学校为这四项工程一直在努力奋斗。我们对于女性学这门学科的建设到最后女性学系的成立，以及为什么要开设女性学课程，我本身不是学这个的，多年从事教育工作也没有清醒的意识到这个问题，但是上一次我到美国去，和20多所高校和研究中心的女性专家们在一起研究探讨，向她们学习，特别是回来以后参加了各种会议，特别是王政博士的引荐，咱们大家在一起学习，我自己性别意识在觉醒，我认为最急需发展和可持续发展对中华女子学院来讲就是女性学系和女性学科课程，认准了这一点，我们要为大家服务，要为院内外所有在这方面有所建树的、感兴趣的研究人员提供一个基地，使中华女子学院成为这个学科建设的一个基地，以这一点来做出我自己应该做的贡献，所以我今天就对大家的光临表示欢迎，对大家从事的工作表示感谢，这也是我学院的荣幸，今后这种工作还要进行下去，我也欢迎各位到我们学院来研讨，以此提高我们学院的研究学术水平和办学水平，我们这次马上就要进入普通高校的评估，一旦进入普通高校行列就会给学校发展提供更大的空间。

同时，女性学系的批准也使我们学校既超越传统，又有新的创造，也光大传统，我认为是一个历史性的飞跃。这个系的成立，虽然人数不多，但是我希望各位专兼职地到我这里来，到我这个集散地来。各位所在大学条件比我们好的多，不愿意完全调过来、有困难，我们也表示理解，但是可以把你的研究和高层次的资源拿来共享。几年前我们就开始邀请王政担任女性学系的客座教授，今天我非常高兴的把这个证书发给她！我也希望在座的各位来我

校担任专兼职的教授，在此，我提前表示感谢！

我们的合作应该是多层次多方式的，直接到我们学院工作我们是非常欢迎的，不愿意过来，定期地到这里来讲课，我也非常欢迎，或者是把课题项目带过来我也很欢迎，希望大家给我们提意见，我们学院一共有9个系，虽然女性学系是后来建立的，但是在我们的教育部专家认证的时候，却被排在了第一个系的位置。

这个系很年轻，刚刚组建，我希望它能够各位的教学研究提供方便，中国这么大，妇女人口这么多，我们有责任在这方面提出有建树的研究成果，在此我向各位表示感谢，向福特基金会的官员表示感谢！预祝这次研讨会成功！

福特基金会项目官员致词

主持人：谢谢回院长的讲话，现在我们请福特基金会的项目官员何进博士讲话。

何进：首先，我代表福特基金会对这次研讨会召开表示祝贺！

第二，对这些远道而来的客人，无论是国内还是国外的表示感谢，当然更要感谢的是中华女子学院的领导和北京的组织者，在性别研究方面你们已经做了很多的工作，迈出了可喜的一步，在短短两年内就让它开花、逐渐的结果了。

第三点，很可能以后我要和大家有大量的接触，我叫何进，是福特基金会分管教育和文化的项目官员，以前是在世界银行和联合国发展计划署工作，负责社会发展，也负责妇女事务，我刚回国的時候就是从95世界妇女大会项目开始的，希望以后和大家更好地合作。

第四点，福特基金会很高兴尽一点绵薄之力，为中国女性学的开创做出一点贡献。福特基金会一方面很高兴能这样做，一方面觉得做多少都不够，因为中国太大了，要把事情做成，光靠福特，光靠各位显然是不够的，福特只是一个种子，就已经在今天这个教室里开花结果了，只有我们每一个人都是一个种子，才能使女性学发展壮大。

最后，我讲一个故事与大家共享，这个故事也是我听来的，故事讲的是古老的村子里有一个伶俐利齿的小孩，很会讲故事，每天都给人讲，大家都喜欢听。大家就说：“孩子，你不用干活了，每天就给我们讲故事。”于是他每天晚上都在村头给人讲故事，渐渐地他变得很懒，不再干活了。这时候村里来了一个老头，是一个流浪汉，他也很会讲故事，每天，小孩在一头讲故事，老头就在村子的另一头讲，逐渐地人们发现老头比小孩讲的好，小孩的听众越来越少。小孩很不服气，想出了一个办法要去治治老头。他抓了一只鸟，等到这天晚上老头讲故事的时候，走到老头面前，当着全村的人说，“都说你很聪明，能预知很多的事情，现在你来猜一猜我手里的这只鸟是活的还是死的？”他的打算是：“如果你说它是活的，我就把它捏死；如果你说它是死的，我就把它放了，这样我肯定不会输。”这个老头迟疑了一下，回答道：“孩子，这只鸟是活的还是死的，都在你的掌握之中。”我觉得女性学也是一样，是活的还是死的，也在各位的掌握之中！我就以这句话和各位共勉，谢谢大家！

课题组负责人杜芳琴致词

主持人：谢谢何博士的发言，我想我们一定会很好地把握。现在请“发展中国的妇女与社会性别学”总课题的负责人杜芳琴老师发言。

杜芳琴：首先，我代表我们的课题组感谢各位出席者、东道主和支持者。支持我们这个课题的福特基金会的代表何进先生的到来有多重象征意义——他是福特基金会中国办事处的

第一位来自中国大陆的项目官员，也是福特基金会在中国设立的教育和文化项目的第一任项目官员，也是他上任（7月1日）后出席的第一个中国的妇女学会议——这三个“第一”，是一种契合，也是一种预示。我们感谢他的背后是感谢福特基金会的支持。第二，感谢中华女子学院的领导和老师的大力支持，提供了物质场所，参与了会议筹备。第三，感谢和欢迎远道而来的密歇根大学的三位教授，也可以说是三个半，或者四个也行，因为王政博士现在被密歇根大学妇女学系和妇女研究所聘任为教授和研究员，她将继续游走于中国和美国之间，推动妇女学的中外交流。同时感谢欢迎来自国内各大学已经开设和将要开设妇女学课程的老师，也有社科院系统的学者的加盟，以及妇联系统热心推动妇女学的上海妇联，上海的妇联和大学一直密切结合，现在准备在上海高校推动妇女学课程。也感谢新闻出版界的光临，他们来自《中国妇女报》、天津人民出版社的、民族出版社。

第二点，我要说的是，这个会是个什么会？要干什么？这要从课题说起，这个课题叫“发展中国的妇女与社会性别学”，是2000年启动的。尽管我比较忌讳自我标榜“第一”，但从尊重历史出发，确实这个课题是福特基金会第一次资助在中国高校开设妇女学课程的项目，我们也就第一个得到妇女学项目的资助。这个项目有四个学科子课题：其中一个就是我们今天要讨论和推广的一个叫“妇女和社会性别学基础”，是整个妇女与社会性别学的理论和方法的基础，是属于导论性的；还有“妇女与社会学”，是王金玲老师主持的；“妇女与教育学”，是郑新蓉老师主持的；“妇女与历史学”是我在牵头。由于妇女和社会性别学是跨学科的，所以由郑新蓉、张李玺、王政和我四个人负责牵头。这四个子课题分别召开过研讨班、梳理会和教材编写会，出版了一些专集，已经作为编写教材和开课的部分参考材料。除了这四个子课题外，还有配套的子项目，比如说有“青年研究基金”每年资助30名左右40岁以下的青年学者，可获得小额资助（1500元），包括研究生都可以申请。青年研究基金已经有了第一批成果。还有一个学术发表的园地，叫《中国的妇女与社会性别学》，2002年准备出第一期。

我们这次研讨班的重点就是研讨“妇女和社会性别学导论”课程如何开设。从去年开始就做了一些翻译、读书班，出版了一些书，这些都是关于妇女社会性别学讲课内容方面的材料，这次会上每人发了一本（绿皮书）；还有以前海外妇女学会翻译、王政主编的《社会性别研究选译》，（三联书店出版）；这次会前还发了一些材料……通过这些前期工作，为我们开课准备了大量的内容。

是不是只要课堂上涉及妇女和性女就是“妇女与社会性别学”呢？不一定。这里有两标准：一个是政治标准——我们所主张的是不能违背国家的性别平等基本国策的妇女学；另外一个标准就是在知识和学术上要有批判的精神，不但要能对过去的知识论和认识论有所反思和审视，还要对新的知识的建构有所突破和创新。

在这次研讨班，我们就是要考虑如何把妇女和社会性别学导论内容变成课程，能够扎根，能够进入体制之内，能够创造中国本土的经验。我们这次的会就是根据我们的任务制定了几点内容：（一）继续对妇女学内容进行研讨；（二）对开扎课堂教学组织和教学方法进行经验交流与分享，特别是美国密歇根大学的妇女学，她们是有很多年的经验，我们可以看《社会性别研究选译》，这里面录入了1996年以前密西根大学开课情况，一个学期开了50多门课，现在开的课就更多了。她们有丰富的经验要与我们分享。另一个需要交流的是国内各个学校各个中心的课程经验。这些经验归根结底是为如何开好社会性别学导论课程服务。

顺便插一句，什么是妇女学导论课？国内有很多的名称，有的叫“女性学”，有的叫“妇女学”，还有叫“妇女与社会性别学”。有的学校还出版了教材。我觉得命名当中自然暗含了价值和假设，但对我们今天概念运用比较混乱的前提下，名称并不是太重要的，主要是看里面的货色。公开的性别歧视很少出现在妇女学著述教材中，但要看有无对本质主义、基要主义的警惕与批判。对课程的内容和教学方式可以在这个会上充分讨论。我们应该百花齐放。

所有的妇女学会议都有着不同于传统学科的宗旨和风格。第一点就是参与精神，人人都是主体、主人，人人都是主动的，而且还要有志愿者的精神，我们从筹备到导读到开课，所提的都是志愿者的参与，这是我们历来开会的传统。第二点就是民主，会议应是讨论式的，自己教育和提高自己，就是自我赋权，没有绝对权威和标准答案。

最后，会议还有一个目标，要讨论如何把这门课落实到具体的学校和老师，先把课开起来。我们不能铺得太开、太广，大家都去开，项目的设计是先试验，所以在已经开课有基础的学校自报推荐几个教学试验点，再推广经验，铺开。

谢谢大家！

主持人：谢谢三位的发言。

（黄河录音整理）

报告一：跨学科的妇女学课程

An Interdisciplinary Women's Studies Curriculum

主讲人：Dr. Didonie Smith

译释：王政^①

主持人：王宏维

时间：8月8日上午

地点：中华女子学院主楼

王宏维（主持人）：今天上午的专题，根据安排是有关国外妇女学发展进程、机制、运作及课程设计、教材和教学等方面的问题，报告者是密西根大学原系主任 Didonie Smith，她的报告是有关妇女学研究、课程设计方面的一个跨学科的总体介绍。

Didonie Smith：我今天讲的主要是密西根大学建立妇女学课程的历史，中国的妇女学课程才刚刚起步不久，很多学校还不太清楚这个学是怎么回事，妇女研究和妇女学是两个概念，平时我们用的是“妇女研究”概念，在我们这里头实际上就是“women'research”；妇女学（women's study）指的是在高等学校进行的教学活动；如果我们说的是 women's study program，说的是教学机构。我们三位都是来自于教学机构，教学机构就像是一个系，有自己的课程设置，我们讲的就是妇女学中心怎么考虑设置课程的；第二，是讲妇女学导论课这门课是怎么上的。所以两个是有区别的。

一、妇女学课程设置

我们认为妇女学是一个场所，是从理论角度以及方法论角度讨论妇女生活和各种妇女议题的场所；这也是通过学术产生关于妇女、性别和各种新知识的场所；也把妇女学中心看成重新组织课程，课程设置围绕着把关于对妇女和社会性别的问题置于讨论的中心来讨论的场所；也是向大学里所有的传统学科进行挑战和改造的场所；还是一个支持女教员和女学生，发展她们的领导才干的场所；也是教育下一代的场所；是关注妇女议题代表妇女利益的妇女活动分子的场所；当然也是赋权于学生，使学生产生改造社会的能动性的场所。（幻灯片展现）我现在展现的是本科生的课程设置，有主修和辅修，主修就是说学生愿意把妇女学作为他主要的兴趣来学；辅修就是学生学的是其他专业的，但是对妇女学也有兴趣，也修一些课。还有一些课程的设置，就是为了符合美国高等教育中对通识教育的要求，学生要完成多少通识教育的学分，中心也就开了一些妇女学课程作为必修课的课程来满足学生的学分需要。另外还有一些选修课，为全校的任何专业的学生所设立的，在妇女学中心上的选修课，所以就有好几种。

我们妇女学中心课程设置是跨学科也是多学科的。

首先我谈谈跨学科：第一，“跨学科”的含义是在一门课程中可以把不同专业领域的方法和角度吸收综合进来，比如说是妇女学的课，可以吸收社会学、人类学、文学等领域的东西，把其他领域中的材料拿来运用到这门综合的课程里面是希望和学生一起探索，对同样的问题，在各个领域中，从各个学术背景出发，是如何探讨的，从自己的学术背景出发，她

^① 报告内容由王政博士翻译，并包含王政博士本人的解释和理解。以下皆与此同。

使用了什么方法来探讨的,是如何进行理论抽象的,也就是说学生可以在一门课程里了解不同学科对同一个问题所产生的不同的研究方法和不同的理论。比如“妇女与工作”,这是一个妇女学中的普遍的主题,从不同的学科,比如社会学对这个妇女学问题是怎么研究的,产生什么学术成果,有什么研究角度,人类学是怎么研究的,心理学是怎么研究的,文学中是怎么表现的,然后再看这些不同的研究角度之间的关系是什么样的,我们可以看一些文学作品,看看它们是如何表现妇女和工作的关系的,可能会有一些妇女体验什么的。然后讲社会学对妇女工作的研究,看看妇女的工作是怎么结构起来的,也可以看看妇女工作的法律的结构。在这样一个跨学科的课程中间,教授要给学生非常广泛的不同学科背景出发的阅读材料,有的是提出一些总的概括性的问题来让学生思考;有的是把不同领域中的研究成果介绍给学生,介绍哪些是前沿的;还有介绍给学生不同的研究方法;当然还有不同的作业。

接下来讲的是多学科,“多学科”是什么概念呢?刚才讲的妇女学中心开设了跨学科课程之外,也包含了在其他各个系传统的学科领域中开设的和妇女有关的课程,从各系学科背景中考虑妇女和社会性别问题,这些课程也列入了妇女学中心的课程设置,这就是多学科的课程。

这样,妇女学中心在课程设置的时候就能充分利用全校的资源,不光是妇女学的教授自己开设一些跨学科的妇女学的课程,还可以利用全校的老师在各个系科领域中开设各种课程,比如说在文学领域中,教授文学的老师可以看文学中是如何表现妇女的;社会学的老师可以开设妇女和工作的关系;医学老师可以开设妇女与健康的课;心理学老师开设社会性别和心理的课;法律学开设妇女与法律……妇女学课程充分利用了全校的资源。所以,妇女学课程的设置不是封闭的,而是渗透到各个学科领域中的;但是综合到妇女学中心这个教学机构,它有一个教学秘书专门把课程表列出来——全校共有哪些课程是由我们妇女学来开设的。这样做的好处是把那些讲妇女学作为主修课程的学生有很广泛的选修课程范围,学生可以选择的课是相当多的,因为全校的各个系都有开课;另外一个好处就是吸引各系并不是把妇女学作为主修课的学生;还能开拓学生的眼界,让他们在不同的领域看问题,他们的选择面是相当广泛的。

妇女学中心在密西根大学还起到一个团结全校的教职员在开拓妇女学课程的核心作用,通过组织散在各个系的女教授所开的各门课,通过妇女学中心这样的组织和联络就把全校有兴趣于社会性别教育的教授组织成一个网络。

二、 妇女学课程目标

接下来就想谈谈这种课程设置的目標是什么,这个目标不光是针对把妇女学课程作为主修课的学生而言的,也关注于其他的有兴趣的学生。

(一) 培养学生的批判能力

这里就包括了一系列的概念,这些概念是30年来西方妇女学和女权主义学术发展在整个西方学术界产生的批判性的概念,要发展批判性能力就首先要了解这些发展起来的女权主义批判性概念,这几个批判性概念有哪些呢?这可能是非常重要。这些概念一个是“社会性别”(gender);一个是“性”(sex,sexuality)(有的翻译为“性文化”、“性行为”,这个大家还没有统一);“交叉性”(intersection)。女权主义在开始的时候创立了“社会性别”概念,有一段时间大家都只是关注妇女社会性别身份,现在随着学术的发展,大家看到一个人的身份是多重的,除了是一个女人还是一个男人,你还处在哪个社会阶层里,你是哪个种族或者民族的,你的文化背景是什么样子的,这些都会对你个人行为造成影响,她们就会研究多重身份之间的交叉关系,就是种族、阶层、性别、族裔、性行为这些多重身份之间的交叉表现是什么样的。还有妇女之间的差异,刚开始的女权主义认为妇女都是同一的,所有的妇女都是一样的,那么现在大家都看到妇女是处在不同层次的,是有差异的。还有“特权”也是批

判性的概念，要意识到哪些人是处于特权阶层的，包括在妇女群体中间，对这个权力关系的认识，也就是“赋予权力”(empowerment)的概念。

(二) 开拓修妇女学的学生的视野

这30多年女权主义学术的创建带来的大量的学术成就，不光是学术领域，还有文化生产中，也产生了大量的作品，文学、美术、音乐的，我们希望把整个学术界和文化艺术界所创立起来的有关社会性别的成就都引入课堂，让学生能更多地了解。

1. 教学生如何阅读社会性别

在文化中社会性别不断地被制造，特别是大众传媒，电视、广告等不断地在制造着什么是女性味，什么是男子气，不断地制造着这种观念性的东西，而大量的这种制造都会对受众产生严重的影响，特别是青年学生，所以教会学生如何阅读分析大众文化中各方面对社会性别的建构，它是怎么建构你的，要有一个识别的能力，而不是盲目地被动地接受这些影响；妇女学的老师也鼓励学生对妇女和社会性别问题进行理论探讨。所有的学生在这样一个社会性别的社会中都带有社会性的概念，比如说什么是女人，什么是男人，女性味应该是什么样的，男子气应该是什么样的，在不同的时代都会对这些有不同的观念，学生进入妇女学系的时候也是带着这种观念进来的。老师就是要引导学生去分析和批判你脑子中旧有的东西，分析你的观念和假设是怎么来的，对任何东西不是不加质疑、理所当然地接受，而是要分析、质疑你脑子中从来不怀疑的女人应该怎么样，男人应该怎么样。在妇女学的课堂，老师就要提一个问题——为什么是这个样子？你这个观点从哪里来的？你的假定是从哪里来的？要教学生学会这样的分析和质疑，从而理解社会文化对自己的建构。

2. 培养学生的批判性写作能力

写作也是相当重要的一点，如何在写作中不是因循守旧的而是批判性地写作。

3. 鼓励学生有比较的思维方式

这个“比较”就是要能够思考不同国家、地区、种族、历史的妇女的生活经历、文化行为的比较认识，通过对差异的比较使学生避免自己将在美国的生活经历普遍化，因为我们以前不是一直批判说，西方女权主义把白人中心主义的一套拿来了吗？

4. 鼓励学生参与行动

最后一个目标，就是鼓励学生能参与行动，参与改善妇女状况的活动。对“活动分子”(activist)的界定也是比较宽泛的，在妇女学中心学习的人、在妇女学项目中的人都可以称为“活动分子”，在各个不同的领域中都可以有一种能动性，来参与改造社会，这就是一个“活动分子”。

三、课程内容

接下来讲的是课程内容的几大块：一块是所有学妇女学都要修的导论课程，一般是跨学科的；第二块是比导论课要高一层的，一些涉及很多领域的中间课程；第三块组成部分是有实践课要求的课程，或者参加妇女组织的实践活动 或者对社区做一点贡献；第四块是理论课程，作为主修妇女学的要有理论的要求；第五块是专题课程，比较高级的，有点像是将来要升研究生或专门研究领域的发展所做的准备。

(一) 导论课程(Introductory Courses)

第一，妇女学导论课(Introductory to Women's Studies)，就是和我们的大会所讲的妇女学导论课联系非常紧的，一般的妇女学中心都会设立这几门课，详细内容由稍后的 Goodman 教授来讲；

第二，妇女健康导论课(Introductory to Women's Health)，很受学生欢迎，因为密西根大学很大，还有医学系、社工系等很多系科，这些系科的女学生对修这门课的需求相当大，她们想知道妇女健康、妇女的人生周期的知识，这门课也是妇女学中心开的；

第三, 妇女法律课(Women and Law), 因为有些女生将来想进入法律界, 想将来以法律为主修专业;

第四, 健康导论课(Introductory to Men's Health), 因为这个妇女学中心算是一个成熟的有 30 多年教学经验的机构, 从去年开设这门课, 因为这门课深入地探究女性味和男子气的建构及其与男性健康的关系, 所以男同学和女同学都非常感兴趣;

第五, 同性恋导论课(Introductory to Lesbian and Gay Studies), 西方对性的探讨是相当多的, 当然这和西方对性的禁忌、历史文化根源有相当大的关系。在这几十年的女权主义理论的发展中, 对性的探讨, 对“强制性异性恋制度”的探讨是很多的, 这也是一个核心概念。迄今为止, 全世界都主要是一个强制性异性恋的社会, 凡是不符合这种性规范的任何群体都是受到贬斥和压迫的, 处于边缘状态, 所以同性恋也起来反抗, 带来了对西方性文化的解构和挑战理论。开设这门课, 是想让学生思考这些理论的挑战, 来考虑人类社会对性行为的规范背后是什么东西, 打开了学生的视野和思路。

在这五门课中, 我们也做了跨学科的努力, 这些导论课也是跨学科的, 包含了社会科学、人文领域、视觉艺术、文学艺术、自然科学、法律的背景内容。

(二) 中层课程

这些中层课程是多学科(Multidisciplinary)的, 包括:

1. 社会性别与社会(Gender and Society Courses)的各方面, 比如心理的、文学的都有。

2. 妇女差异(Differences among Women Courses), 这一部分主要探讨妇女中的差异。这其中也是有很多的课程设置的, 是为了让学生探讨妇女身份的建构, 整个社会中人的不同建构, 来看身份建构中人的权力关系。身份建构不是一个自然的过程, 而是社会文化、权力关系的建构过程, 比如美国黑人族裔的妇女, 种族差异概念是如何形成。这里说的妇女差异不是说, 我们有黑人妇女, 有土著美洲妇女, 有中国妇女, 有菲律宾妇女, 不是仅仅指这些, 而是说我们社会文化中的“种族差异”的认识是如何产生的。对差异的关注是一个文化的建构, 小孩子是不会注意到种族差异的。举例来说, 人与人之间都是有差异的, 比如肩膀宽窄都是不一样的, 这个差异对我们来说就没有文化意义了, 而肤色的差异对我们来说就是有文化意义的, 而且是有等级概念的。这种认识是怎么在历史和文化中形成的, 怎样在文化和人类关系中形成的, 这是我们要讨论的差异的核心所在。所以, 讲各种差异的时候就是希望引起美国学生的警惕, 因为美国是第一世界国家, 对好多问题就要解构, 看到你自己想象的黑皮肤的人就是劣种的, 这种想象是哪里来的。

3. 另外讲的课程是美国历史中妇女(Women in U.S. History), 这其中也有好多门课。

4. 还有妇女文学(Women and Literature)也是, 文学中对女人味、男子气、妇女主体性的建构, 这些都有相当深入的分析。

(三) 理论课程(Theory Courses)

比中层课程还要高级一些, 一般是高年级的本科生所修, 其中包括女权主义理论(Feminist Theory)、黑人女权主义理论(Black Feminist), 都是跨学科的。除了妇女学的教授来上这些理论课程, 还有在各个系开的, 比如说女权主义哲学(Feminist Philosophy), 就是哲学系的老师开的; 女权主义政治理论(Feminist Political Theory), 是政治系的老师开的; 女权主义人类学理论(Feminist in Anthropology), 就是人类学系的老师开的……所以理论部分也是在全校各个地方开的。

(四) 实践课程和为社区服务(Practicum/Community Service Requirement)

如果学生主修妇女学, 就必须修一些实践课, 为社区服务。第一种做法就是鼓励学生在社区中当实习生, 美国有大量的民间性质的组织机构, 都是为底层贫困地区的居民服务的, 比如说“妇女避难所”, 就是为遭受家庭暴力的妇女和儿童服务的机构组织; “妇女诊所”、“妇女计划生育所”就是为妇女堕胎服务的机构组织; 还有为美国妇女常见病, 比如乳房癌

等开设的诊所。第二种做法就是高年级的同学为低年级刚进入妇女学课堂的学生上小课，辅导她们学习妇女学内容。第三种做法就是鼓励同学创作反映妇女生活的艺术作品。第四种做法是鼓励学生对妇女做口述访谈。

（五）特别话题课程(Topics Courses)

是为高年级学生开的，有很多专题课程，在此我只选了几个介绍，都是去年和今年开的课程，其中有妇女自传 (Women, Autobiography)；医学化的身体、生殖健康 (Women's Reproductive Health)；优先考虑政策 (Affirmative Action and Reparations)^①，现在还有一些对这项政策的一些反控和不利因素以及负面的东西，因为这牵涉到不同的利益群体，你照顾了哪些人的利益，就必然遭到别的群体的反对，所以要在课程探讨这样的局面；还有关于有色人种的妇女在 20 世纪的写作 (20th Century Writing by Women of Color)，这也是和文学有关的。还有埃及的社会性别与社会 (Gender and Society in Egypt)、社会性别与流行音乐 (Gender, Sexuality and Popular Music)、印度的女权主义运动 (Feminist Activism in India)……这些是为有不同研究兴趣的高年级本科生开设的。

另外补充一点，我们希望让学生了解在全球化经济背景和政治文化背景下不同地区的妇女状况，所以我们邀请王政来讲中国妇女史，我们希望学生的视野开阔，不要仅仅关注美国的妇女，还要放眼世界，同时在全球结构中了解美国的状况。

以上都是主修课，大约有 8-10 门，如果是辅修的学生只要 5 门就可以了，这 5 门课程中包括了导论课程和选修课程，选修课程中可以选择男女同性恋、双性恋、变性方面的专题课程和妇女、种族、族裔方面的专题课程，二者作为辅修课程。

如何在课堂中面对多样性的学生？因为这些学生有把妇女学作为主修专业的，这些学生已经把导论课程都修完了，对一些基本概念都很了解。还有其他系的，不是妇女学专业的学生，他们甚至不是辅修专业的学生，就只对“妇女学文选”这门课感兴趣，那么就只修这一门课，而对妇女学是怎么回事根本不了解，所以学生差异很大。另外在妇女学修课中还有其他主修专业的学生，比如主修人类学的，包括妇女学专业本身就有两个主专业，可以以妇女学和人类学两个都为主专业，也叫双重专业，这类学生已经学过很多专业知识了，程度比较高。这是指不同的学生状况。

四、妇女学研究中心的学位设置

接下来我介绍一下妇女学中心的学位的情况，中心有为全校的硕士和博士研究生开设的研究生学位证书，就是说你在历史系或政治系拿了硕士或博士学位，你还可以在妇女学中心修足 15 小时的课时就可以拿到结业证书。还有三个联合的博士学位——妇女学与英语文学、妇女学与文学、妇女学与历史^②。不管是拿结业证书的还是拿双重学位的，凡是研究生，都有这么一些主要的课程，分为三大部分：女权主义的方法论，这种方法论可以是人文领域中的方法论，也可以是社会科学中的方法论；第二部分就是各个学科理论，是一个综合整合的理论；第三部分是帮助学生设计研究课题的课程。拿结业证书的研究生除了学这三门研究生必修课之外，还要选修两门研究生课程。

在拿结业证书的研究生班里往往都是其他专业的研究生，他们的学术背景非常广泛，有从艺术、自然科学、人类学、社会学、艺术史、政治学等学科背景以及护士、公共健康等

^① 翻译不统一，有的翻译作“特殊扶持政策”，有的翻译为“肯定性行动”，它是美国政府的法律政策，是非美国女权运动发展的产物。美国联邦政府规定：在各个公共机关，包括政府机关和公共大学里，在招生招工中都要讲平等，不仅讲平等，如果在同等条件下，两个应聘的人条件相同，一个是白人一个是黑人，那么就要优先考虑黑人，因为他以前的机会被掠夺了。如果是一个男的一个女的同时申请大学教授，两个人的履历表是相同的，资历资格是相等的，那么要优先考虑女的，以改变性别不平等的现状，为了改变种族、阶级、性别上的不平等所以要采取一些优先考虑的措施。

^② 一个学生在历史系和妇女学中心同时学，然后拿双重学位，即联合的博士学位。

不同的专业背景来的学生，他们就把不同专业背景的知识、理论实践和研究方法带到了妇女学课堂中，学生对老师产生了促进作用的同时，也丰富了妇女学理论本身。对于三个联合博士学位班的研究生来讲，他们要修足9个小时^①的核心研究生课程，除此之外，妇女学中心还和这三个专业系科共同设计其他课程，修完课之后还有一个博士考试，然后还要做一个跨学科的论文，把妇女学知识和本系知识融合起来，这个论文就应该是一个跨学科的新的论文。

非常感谢大家的耐心！还有一部分关于跨学科的内容我打算放在教学法那一块来谈，今天的内容已经相当多了，大家是否有问题要问？

讨论：

提问：刚才提到的妇女健康课程和男性健康课程，二门课为什么是分开上？是否可以合着上呢？

Didonie Smith: 这是一个相当好的问题。妇女健康导论课每个学期有300名学生要修，两个学期就有600名学生，现在正在看有多少人愿意修男性健康课，是否也有这么多人修。因为才教了两个学期，还处于试验阶段，有人已经提出来是否可以合着上，题目叫“社会性别与健康”。

另外的考虑就是教学人员的情况，妇女学有两个男教授，都是医学院的教授，他们愿意开男性健康的课，如果要开“社会性别与健康”，需要有合适的教授，当然，如果由一男一女来开也可以。

还有技术性的考虑了，如果把两个合在一起，内容是极其丰富的，研究成果是多极了的，那么在一个学期里就无法把妇女健康和男性健康的内容上完，那就要修一年了，而学生是否愿意修一年呢？学生有兴趣，修一个学期还可以，要修一年就未必愿意了。

我个人喜欢分开上还有一个理由，如果你上“社会性别与健康”，就可能看不到男性的问题，对男同学的吸引力就不够，而开设“男性健康”就能吸引大量的男学生，我非常愿意把男学生吸引到妇女中心来上课。我可以讲一个关于男性健康课的故事，这门课是上个学期秋季开的，当时杂志上刊登了一篇文章《男性健康》，两个月之后开了这门课，这篇文章讲的是哪一所美国大学是最有利于男性健康的，而密西根大学是被排在了很后面的位置的，就是说密西根大学是很不利于男性健康的大学的，第一个理由就是妇女学中心的课程非常强大！两个月后，开课的时候就把这篇文章作为第一篇阅读材料，然后讨论“为什么强大的妇女学课程会不利于男性健康”。

王宏维：“妇女与哲学”这门课的主要内容包括哪些？

Didonie Smith: 这门课主要是阅读过去20年的英语世界的女权主义哲学家的学术著作，都是讨论社会性别问题的，也有讨论妇女与国家各方面的议题，这门课是由哲学系的一位女权主义哲学家上的。

李英桃：有没有开设关于妇女和国际关系的课程？

Didonie Smith: 我们还没有开设这门课，但是关于国际关系方面，女权主义有大量相当出色的研究成果，比如讨论国际社会中人权话语、法律关系等，女权主义者有从社会性别角度看人权的讨论和国际关系中社会性别的表现的讨论，成果是有的，是可以开设这门课，但是现在还没有人开。

^① 编者注：这里指每周9个小时。